

Malgré nous [mal.gʁe nu] (In Spite of Ourselves)

Text by *Rosemonde Gérard* (1871-1953)

Set by *Cécile Chaminade* (1857-1944)

Ce n'est pas la faute à nous deux
[sə nɛ pa la fo. ta nu dø]
This is not the fault of us both
(*It is not our fault*)

Si nous nous aimons de la sorte:
[si nu nu. zɛ.mõ dɛ la sɔʁ.tø]
if we another love in the way:
(*if we love one another in this way:*)

Un jour le dieu des amoureux
De notre cœur força la porte.

Or nous faisons de notre mieux,
Vous et moi, pour que l'intrus sorte;
Ce n'est pas la faute à nous deux
Si nous nous aimons de la sorte.

Contre un hôte si dangereux
Nul n'osa nous prêter main forte;
La raison fut sourde à nos vœux,
L'amitié même fit la morte.

Ce n'est pas la faute à nous deux...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

